

Contents

Acknowledgements	ix
Introduction: Return, Rewrite, Repeat: The Theatricality of Adaptation <i>Margherita Laera</i>	1
Part 1 Return, Rewrite, Repeat	19
1 'It's Very Tied to the Content of the Play': Basil Jones, Adrian Kohler, Jane Taylor and Mervyn Millar of Handspring Puppet Company in Conversation with Nadia Davids	21
2 Social and Theatrical Adaptation: Grzegorz Jarzyna in Conversation with Paul Allain	35
3 Creating X-Rays of the Text to Dissect the Present: Ivo van Hove of Toneelgroep Amsterdam in Conversation with Peter M. Boenisch	49
4 'Something New Is Sure To Happen': Daniel Veronese in Conversation with Jean Graham-Jones	63
5 Conservative Adaptation in Japanese Noh Theatre: Udaka Michishige in Conversation with Diego Pellecchia	77
Part 2 Defusing Tradition	91
6 On Literality and Limits: Romeo Castellucci of Società Raffaello Sanzio in Conversation with Nicholas Ridout	93
7 The Subtle Aggressors: Julia Bardsley and Simon Vincenzi in Conversation with Dominic Johnson	107
8 Between Radical Adaptation and Strategic Adaptability: Ki Catur 'Benyek' Kuncoro in Conversation with Miguel Escobar	121
9 Beg, Borrow or Steal: Lois Weaver in Conversation with Jen Harvie	135

Part 3 Intercultural Encounters	149
10 Shakespeare/Two Gents Productions: Denton Chikura, Tonderai Munyevu and Arne Pohlmeier of Two Gents Productions in Conversation with Penelope Woods	151
11 Being Affected: An Interview with Ong Keng Sen of TheatreWorks Singapore in Conversation with William Peterson	165
12 Hello Darkness My Old Friend: Alvis Hermanis in Conversation with Alan Read	181
Part 4 Crafting Adaptations	197
13 The Novel as 'Obstacle': John Collins of Elevator Repair Service in Conversation with Aoife Monks	199
14 Doing the Impossible: Katie Mitchell in Conversation with Dan Rebellato	213
15 'There Are No Formulas': Emma Rice of Kneehigh in Conversation with Martin Welton	227
16 'Expert' Dramaturgies: Helgard Haug of Rimini Protokoll in Conversation with Margherita Laera	241
17 Theatre as an Intellectual Concertina: Simon Stephens in Conversation with Duška Radosavljević	255
Notes on Contributors	269
Index	273